

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



УТВЕРЖДАЮ
Проректор
по образовательной деятельности

А.А.Панфилов

« 27 » 06 20 19 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ФРАЗЕОЛОГИЯ**

Направление подготовки 45.03.02 ЛИНГВИСТИКА
Профиль/программа подготовки ЛИНГВИСТИКА
Уровень высшего образования БАКАЛАВРИАТ
Форма обучения ОЧНАЯ

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/ зачет с оценкой)
2	2/72	18	18		36	Зачет
Итого	2/72	18	18		36	Зачет

Владимир 2019

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины состоит в получении знаний о фразеологическом строе современного английского языка как системы, составные элементы которой находятся в определенных взаимоотношениях различных степеней сложности. Данная дисциплина должна дать студентам теоретические сведения, стимулирующие их самостоятельный, творческий подход к осмыслению сложных фразеологических явлений в различных условиях функционирования языка.

Задачи дисциплины:

1) дать теоретическое освещение основ фразеологии современного английского языка в соответствии с современным состоянием науки о языке в его основных взаимодополняющих функциях, прежде всего, в когнитивной и коммуникативной функции;

2) открыть суть наиболее важных проблем современных научных исследований в области фразеологии современного английского языка;

3) способствовать развитию у студентов умения применять теоретические знания по фразеологии современного английского языка в практическом освоении английского языка на разных ступенях обучения;

4) способствовать развитию у студентов научного мышления в соответствии с методологией фразеологической дисциплины, приобретению и совершенствованию навыков библиографического поиска в изучаемой области, навыков самостоятельной переработки фундаментальной и текущей научной информации по фразеологии, умения самостоятельно делать обобщения и выводы из данных, приводимых в специальной литературе, а также из собственных наблюдений над фактическим языковым материалом в его разных речевых формах, осмысленному сопоставлению фразеологических явлений английского и русского языков.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Фразеология» относится к дисциплинам вариативной части учебного плана

Пререквизиты дисциплины: «Основы языкознания», «Практический курс (первый иностранный язык)», «Стилистика», «Введение в межкультурную коммуникацию», «Лексикология».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
ОК-1 (способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме)	Частичное освоение	<i>Знать</i> общечеловеческие ценности и ценностно-смысловые ориентации различных общностей и групп; <i>Уметь</i> ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском обществе; <i>Владеть</i> методами анализа мировоззренческих, социально и лично-значимых проблем в истории.
ОК-2 (способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума)	Частичное освоение	<i>Знать</i> принципы культурного релятивизма и этноцентризма как противоположных позиций при сравнении разных культур, значения и роли ценностных ориентаций и норм поведения в процессе культурных контактов; <i>Уметь</i> последовательно применять принцип культурного релятивизма при сравнении иноязычных культур, обнаруживать различия в ценностных ориентациях и нормах поведения изучаемых культур, преодолевать этноцентристскую позицию при описании иноязычных культур; <i>Владеть</i> элементарными навыками анализа культурных ситуаций, с применением принципа культурного релятивизма, преодолением этноцентристской позиции, осознанием ценностей и этических норм изучаемой культуры.
ОК-3 (владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов)	Частичное освоение	<i>Знать</i> особенности социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающих адекватность социальных и профессиональных контактов; <i>Уметь</i> осуществлять социокультурную и межкультурную коммуникацию, обеспечивая адекватность социальных и профессиональных контактов; <i>Владеть</i> навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
ОК-5 (способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовность принимать нравственные обязательства по отношению	Частичное освоение	<i>Знать</i> основные гуманистические ценности; <i>Уметь</i> использовать гуманистические ценности для сохранения и развития современной цивилизации и принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию; <i>Владеть</i> навыками применения

к окружающей природе, обществу и культурному наследию)		гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации.
ОПК-2 (способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимать их значение для будущей профессиональной деятельности)	Частичное освоение	<i>Знать</i> междисциплинарные связи фразеологии с основами языкознания, лексикологией, лингвокультурологией, межкультурной коммуникацией, практическим курсом английского языка; <i>Уметь</i> видеть междисциплинарные связи фразеологии и культуры страны изучаемого языка и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности; <i>Владеть</i> навыками использования междисциплинарных связей фразеологии и культуры страны изучаемого языка в будущей профессиональной деятельности.
ПК-23 (способность использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач)	Частичное освоение	<i>Знать</i> концептуальные положения, термины, основные разделы фразеологии современного английского языка, составляющие основу теоретической и практической профессиональной подготовки обучаемого специалиста, для решения профессиональных задач; <i>Уметь</i> использовать понятийный аппарат для решения профессиональных задач; различать релевантные контексты употребления понятий и терминов фразеологии; отбирать и использовать фразеологический материал в соответствии с правилами языка; <i>Владеть</i> навыками применения понятийного аппарата фразеологии для решения профессиональных задач.
ПК-25 (владение основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой)	Частичное освоение	<i>Знать</i> современные методы научного исследования, информационной и библиографической культуры; <i>Уметь</i> работать с научной литературой, пользоваться современными аудио-, видео- и мультимедийными средствами; находить необходимые для работы библиографические источники в различных поисковых системах; использовать информационные технологии в процессе поиска информации; <i>Владеть</i> приемами библиографического описания источников; приемами поиска научных источников в различных поисковых системах; основами библиографической культуры.
ПК-26 (владение стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования)	Частичное освоение	<i>Знать</i> стандартные методики поиска, анализа и обработки материала исследования; <i>Уметь</i> решать стандартные задачи профессиональной деятельности с использованием методик поиска, анализа и обработки материала исследования; <i>Владеть</i> приемами поиска, обработки, анализа и обобщения исследуемых материалов.

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы применением интерактивных методов (в часах/%)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРС		
1	Фразеология как лингвистическая дисциплина. Общие вопросы.	2	1-2		2		2	2/50%	
2	Методы изучения фразеологических единиц.		3-4		2		2	2/50%	
3	Раздельнооформленность фразеологических единиц.		5-6		2		2	2/50%	Рейтинг-контроль 1
4	Системность фразеологии.		7-8		2		2	2/50%	
5	Фразеологическая семантика.		9-10		2		2	2/50%	
6	Происхождение фразеологических единиц современного английского языка. Исконно английские фразеологические единицы.		11-12		2		2	2/50%	Рейтинг-контроль 2
7	Номинативные фразеологические единицы. Идиоматика. Идиофразеоматика. Фразеоматика.		13-14		2		2	2/50%	
8	Глагольные фразеологические единицы. Идиоматика. Идиофразеоматика. Фразеоматика.		15-16		2		2	2/50%	
9	Коммуникативные фразеологические единицы. Пословицы и поговорки		17-18		2		2	2/50%	Рейтинг-контроль 3
Всего за 2 семестр					18		18	18/50%	зачет
Наличие в дисциплине КП/КР					-				
Итого по дисциплине					18		18	18/50%	зачет

СОДЕРЖАНИЕ ЛЕКЦИОННЫХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Тема 1. Фразеология как лингвистическая дисциплина

Общие вопросы. Теория фразеологии Ш. Балли. Фразеология как самостоятельная лингвистическая дисциплина. Эквивалентность фразеологии слову. Соотнесенность фразеологизма и слова. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых. Связь фразеологии с другими науками.

Тема 2. Методы изучения фразеологических единиц

Комплективный метод. Структурно-типологический метод. Метод фразеологического анализа. Метод фразеологической идентификации. Основные процедуры. Метод фразеологической аппликации. Основные процедуры. Метод фразеологического описания. Основные процедуры.

Тема 3. Раздельнооформленность фразеологических единиц

Общие вопросы теории раздельнооформленности и цельнооформленности. Узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. Окказиональные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. О лингвистическом статусе компонентов фразеологических единиц.

Тема 4. Системность фразеологии

Общие вопросы системности. Уровни системного изучения фразеологии. Функции фразеологических единиц. Зависимости компонентов фразеологических единиц. Фразеологические синонимы. Фразеологические антонимы.

Тема 5. Фразеологическая семантика

Типы значений в сфере фразеологии. Фразеологическое безобразное преобразование и образное переосмысление. Фразеологическая абстракция. Внутренняя форма фразеологических единиц. Аспекты фразеологического значения. Сигнификативный и денотативный аспекты. Коннотативный аспект. Семный анализ фразеологических единиц. Фразеологические единицы и контекст.

Тема 6. Происхождение фразеологических единиц современного английского языка

Общие положения. Исконно английские фразеологические единицы нетерминологического происхождения. Исконно английские фразеологические единицы терминологического происхождения. Шекспиризмы. Другие литературные источники фразеологических единиц.

Тема 7. Номинативные (субстантивные) фразеологические единицы

Идиоматика. Семантические особенности субстантивных фразеологических единиц. Полностью переосмысленные субстантивные фразеологические единицы со структурой словосочетания. Полностью переосмысленные фразеологические единицы с

частичнопредикативной структурой. Частично переосмысленные субстантивные фразеологические единицы. Мотивированность и немотивированность субстантивных фразеологических единиц. Семантический диапазон субстантивных фразеологических единиц. Грамматические особенности субстантивных фразеологических единиц. Эвфонические средства в субстантивных фразеологических единицах. Идиофразеоматика. Фразеоматика.

Тема 8. Глагольные фразеологические единицы

Семантические особенности глагольных фразеологических единиц. Синтаксические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Морфологические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Зависимости компонентов некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Семантические и грамматические особенности компаративных частично переосмысленных мотивированных и немотивированных глагольных фразеологических единиц. Эвфонические средства в глагольных фразеологических единицах. Идиофразеоматика. Фразеоматика.

Тема 9. Коммуникативные фразеологические единицы

Пословицы и поговорки. Общие положения. Семантические особенности пословиц. Грамматическая структура пословиц. Зависимости компонентов в пословицах. Выразительные средства в пословицах. Семантические особенности поговорок. Грамматическая структура поговорок. Зависимости компонентов поговорок. Эвфонические средства в поговорках.

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Тема 1. Фразеология как лингвистическая дисциплина

Теория фразеологии Ш. Балли. Эквивалентность фразеологии слову. Соотнесенность фразеологизма и слова. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых. Связь фразеологии с культурологией, лексикологией, стилистикой, сопоставительной типологией языков.

Тема 2. Методы изучения фразеологических единиц

Отличительные особенности методов изучения фразеологии и их основные процедуры: Компликативный метод. Структурно-типологический метод. Метод фразеологического анализа. Метод фразеологической идентификации. Метод фразеологической аппликации. Метод фразеологического описания.

Тема 3. Раздельноформленность фразеологических единиц

Узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. Оказиональные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц. Проблема лингвистического статуса компонентов фразеологических единиц.

Тема 4. Системность фразеологии

Уровни системного изучения фразеологии. Функции фразеологических единиц. Зависимости компонентов фразеологических единиц. Фразеологические синонимы. Фразеологические антонимы.

Тема 5. Фразеологическая семантика

Типы значений в сфере фразеологии. Фразеологическое безобразное преобразование и образное переосмысление. Фразеологическая абстракция. Внутренняя форма фразеологических единиц. Аспекты фразеологического значения. Сигнификативный и денотативный аспекты. Коннотативный аспект. Фразеологические единицы и контекст.

Тема 6. Происхождение фразеологических единиц современного английского языка

Исконно английские фразеологические единицы нетерминологического происхождения. Исконно английские фразеологические единицы терминологического происхождения. Шекспиризмы. Библизмы. Литературные источники фразеологических единиц.

Тема 7. Номинативные (адъективные) фразеологические единицы

Семантические и грамматические особенности некомпаративных адъективных фразеологических единиц. Семантические и грамматические особенности компаративных адъективных фразеологических единиц. Эвфонические средства в адъективных фразеологических единицах. О первом союзе *as*.

Тема 8. Глагольные фразеологические единицы

Семантические особенности глагольных фразеологических единиц. Синтаксические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Морфологические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Зависимости компонентов некомпаративных глагольных фразеологических единиц. Семантические и грамматические особенности компаративных частично переосмысленных мотивированных и немотивированных глагольных фразеологических единиц. Эвфонические средства в глагольных фразеологических единицах.

Тема 9. Коммуникативные фразеологические единицы

Групповая дискуссия на тему «Лингвистический статус пословиц и их отличие от поговорок».

Вопросы для обсуждения:

Семантические особенности пословиц. Грамматическая структура пословиц. Зависимости компонентов в пословицах. Выразительные средства в пословицах. Семантические особенности поговорок. Грамматическая структура поговорок. Зависимости компонентов поговорок. Эвфонические средства в поговорках.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Фразеология» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- *Интерактивная лекция.* (Тема 1).
- *Анализ ситуаций.* (Темы 4, 5,7).
- *Групповая дискуссия.* (Темы 1-9).

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Текущий контроль успеваемости (рейтинг-контроль 1, рейтинг-контроль 2, рейтинг-контроль 3).

Промежуточная аттестация по итогам освоения дисциплины (зачет).

Рейтинг-контроль 1. Анализ выборки ФЕ из периодики

Рейтинг-контроль 2. Анализ выборки ФЕ из художественной литературы

Рейтинг-контроль 3. Написание и защита реферата, с последующим размещением на сайте студфорума www.sceinceforum.ru

Вопросы к зачёту

1. Фразеология как лингвистическая дисциплина.
2. Теория фразеологии Ш. Балли.
3. Эквивалентность фразеологии слову.
4. Соотнесенность фразеологизма и слова.
5. Объем фразеологии в концепциях отечественных ученых.
6. Компликативный метод изучения фразеологических единиц.

7. Структурно-типологический метод.
8. Метод фразеологического анализа.
9. Метод фразеологической идентификации.
10. Узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц.
Окказиональные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц.
11. Уровни системного изучения фразеологии.
12. Функции фразеологических единиц.
13. Зависимости компонентов фразеологических единиц.
14. Фразеологические синонимы. Фразеологические антонимы.
15. Фразеологическая семантика. Типы значений в сфере фразеологии.
16. Фразеологическое безобразное преобразование и образное переосмысление.
Фразеологическая абстракция.
17. Внутренняя форма фразеологических единиц.
18. Сигнификативный и денотативный аспекты фразеологического значения.
19. Коннотативный аспект фразеологического значения.
20. Фразеологические единицы и контекст.
21. Происхождение фразеологических единиц современного английского языка. Общие положения.
22. Исконно английские фразеологические единицы нетерминологического происхождения.
23. Исконно английские фразеологические единицы терминологического происхождения.
24. Фразеологические единицы из произведений У. Шекспира.
25. Фразеологические единицы библейской этимологии.
26. Литературные источники фразеологических единиц.
27. Семантические особенности субстантивных фразеологических единиц.
28. Полностью переосмысленные субстантивные фразеологические единицы со структурой словосочетания.
29. Полностью переосмысленные фразеологические единицы с частичнопредикативной структурой.
30. Частично переосмысленные субстантивные фразеологические единицы.
31. Мотивированность и немотивированность субстантивных фразеологических единиц.
32. Семантический диапазон субстантивных фразеологических единиц.
33. Грамматические особенности субстантивных фразеологических единиц.
34. Эвфонические средства в субстантивных фразеологических единицах.

35. Семантические и грамматические особенности некомпаративных адъективных фразеологических единиц.
36. Семантические и грамматические особенности компаративных адъективных фразеологических единиц.
37. Эвфонические средства в адъективных фразеологических единицах.
38. Адвербиальные фразеологические единицы.
39. Семантические особенности глагольных фразеологических единиц.
40. Синтаксические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц.
41. Морфологические особенности некомпаративных глагольных фразеологических единиц.
42. Зависимости компонентов некомпаративных глагольных фразеологических единиц.
43. Семантические и грамматические особенности компаративных частично переосмысленных мотивированных и немотивированных глагольных фразеологических единиц.
44. Эвфонические средства в глагольных фразеологических единицах.
45. Междометные фразеологические единицы.
46. Коммуникативные фразеологические единицы. Пословицы и поговорки.
47. Семантические особенности пословиц.
48. Грамматическая структура пословиц. Зависимости компонентов в пословицах. Выразительные средства в пословицах.
49. Семантические особенности поговорок.
50. Грамматическая структура поговорок. Зависимости компонентов поговорок. Эвфонические средства в поговорках.

Вопросы для самостоятельной работы студентов

Темы 1-3

1. Каковы периоды становления фразеологии как лингвистической дисциплины?
2. Какие лингвисты стояли у ее истоков?
3. Какова роль А.И. Смирницкого, В.В. Виноградова Н.Н. Амосовой и других ученых в истории становления фразеологии?
4. Почему А.В. Кунин считается основателем английской фразеологии как отрасли знания? Приведите аргументы.
5. В чем разница концепции эквивалентность фразеологии слову и соотнесенности фразеологизма и слова?

6. Как вы понимаете объем фразеологии?
7. Какие методы изучения фразеологических единиц вам известны. В чем их отличие?
8. Каковы основные процедуры метода фразеологической идентификации?
9. Каковы узуальные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц?
10. Каковы окказиональные показатели раздельнооформленности фразеологических единиц?

Темы 4-6

1. Каковы уровни системного изучения фразеологии?
2. Дайте характеристику функциям фразеологических единиц.
3. Дайте характеристику зависимостям компонентов фразеологических единиц.
4. Назовите способы отличия парадигматических отношений фразеологических единиц (фразеологические синонимы, фразеологические антонимы).
5. Какие типы значений различаются в сфере фразеологии?
6. В чем отличие фразеологического безобразного преобразование и образного переосмысления.
7. Что такое «фразеологическая абстракция»? Какие уровни фразеологической абстракции вам известны? Кто автор этой теории?
8. Что такое «внутренняя форма фразеологических единиц»?
9. Как отличить сигнификативный, денотативный и коннотативный аспекты фразеологического значения?
10. Какие фразеологические единицы из произведений У. Шекспира вы знаете?
11. Дайте характеристику фразеологии библейской этимологии.
Какие авторские фразеологические единицы вам известны?

Темы 7-9

1. Каковы семантические особенности субстантивных фразеологических единиц?
2. В чем отличие полностью переосмысленных и частично переосмысленных субстантивных фразеологических единиц?
3. Как отличить мотивированные и немотивированные субстантивные фразеологические единицы?
4. Дайте характеристику семантическому диапазону субстантивных фразеологических единиц.
5. Каковы семантические и грамматические особенности некомпаративных адъективных фразеологических единиц?
6. Какие функции характерны для адвербиальных фразеологических единиц?
7. Каковы семантические особенности глагольных фразеологических единиц?

8. Дайте характеристику вариантности глагольных ФЕ.

9. Каковы функции междометных фразеологических единиц?

Назовите основные тенденции в динамике коммуникативных фразеологических единиц.

Темы рефератов

1. Структурная характеристика адъективных компаративизмов современного английского языка.
2. Структурно-квантитативный анализ коммуникативных фразеологических единиц в английском языке.
3. Грамматическое моделирование английских фразеологизмов с компонентом – глаголом обладания (hold).
4. Особенности структуры фразеологических единиц с компонентом глаголом приобретения (get).
5. Грамматическое структурирование фразеологических единиц с каузативным компонентом (cut).
6. Модели описания английских фразеологизмов с компонентом – глаголом интенсивного физического воздействия (strike, hit, bit).
7. Структура английских фразеологизмов с компонентом – глаголом вертикального перемещения (raise, lift, lay).
8. Структурные особенности фразеологии с компонентом – глаголом кинетической семантики (run).
9. Фразеологические интенсификаторы в современном английском языке: структурная характеристика.
10. Структурные модели фразеологической терминологии: (на материале словаря Oxford Dictionary of Business English, Tuck, A., Oxford: OUP, 2000).
11. Виды семантической трансформации компонентного состава адъективных компаративизмов современного английского языка.
12. Особенности фразеологической деривации в современном английском языке на основе коммуникативных фразеологических единиц.
13. Виды переосмысления английских фразеологизмов с компонентом – глаголом обладания (hold).
14. Способы семантической зашифровки денотата фразеологических единиц с компонентом глаголом приобретения (get).
15. Характеристика механизмов переосмысления прототипа английской фразеологии с каузативным компонентом (cut).

16. Семантическая характеристика фразеологических единиц с компонентом – глаголом интенсивного физического воздействия (strike, hit, bit).
17. Своеобразие семантического сдвига в английских фразеологизмах с компонентом – глаголом вертикального перемещения (raise, lift, lay).
18. Виды семантической трансформации прототипа ФЕ с компонентом – глаголом кинетической семантики (gun).
19. Особенности семантической зашифровки денотата фразеологических интенсификаторов в современном английском языке.
20. Активность субстантивного компонента в фразеологической терминологии: (на материале словаря Oxford Dictionary of Business English, Tuck, A., Oxford: OUP, 2000).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы представлено в списке дополнительной литературы и Интернет-ресурсов.

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций, обучающихся дисциплине, оформляется отдельным документом.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Книгообеспеченность

Наименование литературы: автор, название, вид издания, издательство	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ в соответствии и с ФГОС ВО	Наличие в электронной библиотеке ВлГУ
1	2	3	4
Основная литература			
Иванова Е.В. . Лексикология и фразеология современного английского языка = Lexicology and Phraseology of Modern English : учебное пособие для вузов по специальности "Филология" и направлению "Филология" / Е. В. Иванова ; Санкт-Петербургский государственный университет (СПбГУ), Филологический факультет .— Москва ; Санкт-Петербург : Академия : Санкт-Петербургский государственный университет (СПбГУ), Филологический факультет, 2011 .— 344 с. — (Высшее профессиональное образование, Филология) (Бакалавриат) .— Библиогр. в конце гл. — Библиогр.:	2011	13	

с. 335-339 .— ISBN 978-5-8465-0864-4 (Филологический факультет СПбГУ) .— ISBN 978-5-7695-6986-9 (Академия)			
Федуленкова Т.Н. Хрестоматия по фразеологии [Электронный ресурс] / Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) ; авт.-сост.: Т. Н. Федуленкова .— Электронные текстовые данные (1 файл: 1,43 Мб) .— Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2019 .— 176 с. : табл. — Заглавие с титула экрана .— Электронная версия печатной публикации .— Библиогр.: с. 164-174 .— Библиогр. в подстроч. примеч. — Свободный доступ в электронных читальных залах библиотеки .— Adobe Acrobat Reader .— ISBN 978-5-9984-1040-6	2019		http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7773/1/01824.pdf .
Федуленкова Т.Н. Английская фразеология : курс лекций : учебное пособие для факультетов иностранных языков и филологических факультетов вузов / Т. Н. Федуленкова ; Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ) .— Архангельск : Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ), 2015 .— 172 с. — Библиогр. в конце лекций .— ISBN 5-88086-228-3.	2015	4	
Федуленкова Т.Н. Лекции по английской фразеологии библейского происхождения : учебное пособие для бакалавров и магистров вузов по специальностям 035700.62 - "Лингвистика"; 033000.62 - "Культурология"; 033300.62 - "Религиоведение" / Т. Н. Федуленкова ; Российская Академия Естествознания .— Москва : Академия Естествознания, 2014 .— 145 с. : табл. — Библиогр.: с. 85-97 и в конце лекций .— ISBN 978-5-91327-300-0.	2014	4	
Дополнительная литература			
Алефиренко Н.Ф. Фразеология и паремология : учебное пособие для бакалаврского уровня филологического образования / Н. Ф. Алефиренко, Н. Н. Семенов .— Москва : Флинта : Наука, 2009 .— 343 с. : табл. — Библиогр.: с. 326-333 .— ISBN 978-5-9765-0838-5 (Флинта) .— ISBN 978-5-02-037160-6 (Наука) .	2009	3	
Белова Н.А. Английское лексико-фразеологическое поле наименований перцептивных действий и состояний (в свете полевого и лингвокогнитивного подходов) : автореферат диссертации на соиск. учен. степ. канд. филол. наук : спец.: 10.02.04 - Германские языки / Н. А. Белова ; Самарский государственный архитектурно-строительный университет, Кафедра лингвистики, межкультурной коммуникации и социально-культурного сервиса .— Самара : Б.и., 2013 .— 25 с. : ил. — Библиогр.: с. 24-25	2013	1	
Федуленкова, Татьяна Николаевна. Сопоставительная фразеология английского, немецкого и шведского языков : курс лекций : учебное пособие для вузов по	2012	4	

специальности: 050303.65 - "Иностранный язык с дополнительной специальностью" и для бакалавров и магистров направления 050100 - "Педагогическое образование", профиль "Иностранный язык" / Т. Н. Федуленкова .— Москва : Академия Естествознания, 2012 .— 219 с. : табл. — Библиогр.: с. 173-219 и в конце лекций .— ISBN 978-5-91327-176-1.			
Федуленкова Т.Н. Фразеологическое пространство национального словаря в сопоставительном аспекте : монография : учебное пособие для вузов по специальности 050303.65 — "Иностранный язык с дополнительной специальностью" и для бакалавров и магистров направления 03570002 — "Лингвистика, перевод, переводоведение" : [в т.] / Т. Н. Федуленкова [и др.] ; Российская Академия Естествознания ; под ред. Т. Н. Федуленковой .— Москва : Академия Естествознания, -Т. 2 .— 2014 .— 139 с. : портр. — Библиогр. в конце гл. — ISBN 978-5-91327-273-7.	2014	4	
Fedulenkova, T. Cross-cultural and Cross-linguistic Approaches to Phraseology. Arkhangelsk: SAFU, 2019. 205 p.	2019		eLIBRARY ID: 20216907

7.2. Периодические издания

Журнал «Язык и культура». Томск: ТГУ.

Журнал «West-East», Tbilisi.

7.3. Интернет-ресурсы

1. <http://www.iiorao.ru>
2. <http://www.gpntb.ru/win/book/>
3. <http://cyberleninka.ru/article/n/>
4. <http://e.lanbook.com>
5. <http://phoenix.dubna.ru>
6. <http://go.mail.ru>
7. <http://superlinguist.ru/index.php?/>
8. IPRbooks www.iprbooksshop.ru/
9. БиблиоРоссика www.bibliorossika.com
10. Знаниум <http://znanium.com/>
11. <http://cyberleninka.ru/article/n/>
12. <http://philology.ru/>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий практического/лабораторного типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для

самостоятельной работы, оборудованные в библиотеке. Практические работы проводятся в специализированных аудиториях (409-1, 410-1, 417-1),

Перечень используемого лицензионного программного обеспечения: PROMT, ABBYYLingvo.

Рабочую программу составил _____

Рецензент

(представитель работодателя)

вице-президент Торгово-промышленной
палаты Владимирской области



_____ Д.В. Кузин

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры «Иностранный язык профессиональной коммуникации»

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 45.03.02 Лингвистика

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Председатель комиссии

Зав. кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева

Рабочую программу составил _____

_____ Т.Н. Федуленкова

Рецензент

(представитель работодателя)

вице-президент Торгово-промышленной

палаты Владимирской области

_____ Д.В. Кузин

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков

профессиональной коммуникации

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии

направления 45.03.02 Лингвистика

Протокол № 10 от 27.06.2019 года

Председатель комиссии

Зав. кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева

ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ

РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины

НАИМЕНОВАНИЕ

образовательной программы направления подготовки *код и наименование ОП*, направленность:
наименование (указать уровень подготовки)

Номер изменения	Внесены изменения в части/разделы рабочей программы	Исполнитель ФИО	Основание (номер и дата протокола заседания кафедры)
1			
2			

Зав. кафедрой _____ / _____
Подпись *ФИО*